

38 Life is really a bitch for you
THE POEMS OF
CATULLUS
Cornificius, and (my god!) so
boring. A BILINGUAL EDITION and
it keeps getting worse now, daily,
hourly—yet have you—it would
take the slightest, simplest effort
offered him any consolation?
GAIUS VALERIUS CATULLUS I'm
pissed off with you. That much
for my love, then? Please, please,
TRANSLATED, WITH COMMENTARY, BY
PETER GREEN words more tearful
than the messenger's a gravestone

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition

By *Gaius Valerius Catullus*

Download now

Read Online 

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus

Catullus, who lived during some of the most interesting and tumultuous years of the late Roman Republic, spent his short but intense life (?84-54 B.C.E.) in high Roman society, rubbing shoulders with various cultural and political luminaries, including Caesar, Cicero, and Pompey. Catullus's poetry is by turns ribald, lyric, romantic, satirical; sometimes obscene and always intelligent, it offers us vivid pictures of the poet's friends, enemies, and lovers. The verses to his friends are bitchy, funny, and affectionate; those to his enemies are often wonderfully nasty. Many poems brilliantly evoke his passionate affair with Lesbia, often identified as Clodia Metelli, a femme fatale ten years his senior and the smart, adulterous wife of an arrogant aristocrat. Cicero later claimed she poisoned her husband.

This new bilingual translation of Catullus's surviving poems by Peter Green is fresh, bawdy, and utterly engaging. Unlike its predecessors, it adheres to the principle that the rhythm of a poem, whether familiar or not, is among the most crucial elements for its full appreciation. Green provides an essay on the poet's life and literary background, a historical sketch of the politically fraught late Roman Republic in which Catullus lived, copious notes on the poems, a wide-ranging bibliography for further reading, and a full glossary.

 [Download The Poems of Catullus: A Bilingual Edition ...pdf](#)

 [Read Online The Poems of Catullus: A Bilingual Edition ...pdf](#)

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition

By Gaius Valerius Catullus

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus

Catullus, who lived during some of the most interesting and tumultuous years of the late Roman Republic, spent his short but intense life (?84-54 B.C.E.) in high Roman society, rubbing shoulders with various cultural and political luminaries, including Caesar, Cicero, and Pompey. Catullus's poetry is by turns ribald, lyric, romantic, satirical; sometimes obscene and always intelligent, it offers us vivid pictures of the poet's friends, enemies, and lovers. The verses to his friends are bitchy, funny, and affectionate; those to his enemies are often wonderfully nasty. Many poems brilliantly evoke his passionate affair with Lesbia, often identified as Clodia Metelli, a femme fatale ten years his senior and the smart, adulterous wife of an arrogant aristocrat. Cicero later claimed she poisoned her husband.

This new bilingual translation of Catullus's surviving poems by Peter Green is fresh, bawdy, and utterly engaging. Unlike its predecessors, it adheres to the principle that the rhythm of a poem, whether familiar or not, is among the most crucial elements for its full appreciation. Green provides an essay on the poet's life and literary background, a historical sketch of the politically fraught late Roman Republic in which Catullus lived, copious notes on the poems, a wide-ranging bibliography for further reading, and a full glossary.

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus Bibliography

- Sales Rank: #1354370 in Books
- Published on: 2005-08
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 9.28" h x 1.20" w x 6.32" l, 1.52 pounds
- Binding: Hardcover
- 360 pages

 [Download The Poems of Catullus: A Bilingual Edition ...pdf](#)

 [Read Online The Poems of Catullus: A Bilingual Edition ...pdf](#)

Download and Read Free Online The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus

Editorial Review

From Publishers Weekly

Feel free to refer anyone who thinks rappers' or stand-up comics' abundant use of obscenities is a recent cultural phenomenon to the work of Catullus, especially Green's translation. Writing in the first-century B.C.E., the infamous Latin poet could turn quite the vulgar phrase when insulting his enemies or boasting about his sexual prowess. (Witnesseth: "Ameana, that fucked-out little scrubber...") Green's translations treat the bawdy ("Rotten slut, give back the writing tablets!") and the romantic ("Give me a thousand kisses, then a hundred...") with equal care. With a lengthy introduction that explains his approach to the poems, copious notes on each translation and a glossary in case you've forgotten who Phaëthon was, Green has aimed this volume at Latin novices, poetry lovers and fellow classicists. Aside from these extras and the side-by-side printing, which allows for easy comparisons between the translation and the original, what sets apart these versions of Catullus' poems is Green's attempt to bring complicated Latin meters into English. It is a noble goal, to be sure, but it leads to some awkward moments; meter or not, translating an insult as "sucks to the pair of you" or choosing the more literal "I am crucified" to express an emotional crisis in one of Catullus' shortest and best known poems read like works-in-progress, especially when compared with the majority of the translations' polished presentations. Despite its few rocky moments, this volume will expand any reader's understanding of Catullus and his poems, both bawdy and nice.

Copyright © Reed Business Information, a division of Reed Elsevier Inc. All rights reserved.

From [The New Yorker](#)

Green compares Catullus to Byron—both were well-connected, wrote poetry full of allusions to contemporary affairs, and were no strangers to scandal—and accepts the traditional identification of the faithless lover in the poem "Lesbia" as Clodia Metelli, an aristocrat of great infamy who was also the object of a character assassination by Cicero. Green captures the wisened-up, bitchy world of the poems with suitably modern slang—"jerk," "hotshots," "slut"—but at the same time attempts to scrupulously reproduce Catullus' complex original meters: "perky" hendecasyllables, "oddly graceless" choliambics, and so on. These are notoriously difficult to render in English; Green says that he took on the galliambics of Poem 63 as the result of a bet.

Copyright © 2006 *The New Yorker*

From the Inside Flap

"Peter Green is an outstanding translator. The reader's excited anticipation of pleasure and instruction on receiving a new translation of a Latin poet by Green is not disappointed. This is a labor of love which makes Catullus accessible to the Latinless reader and more familiar to those who can read Latin."—Susan Treggiari, Stanford University

"For almost half a century Peter Green has been one of the finest of all modern translators of classical verse. His Catullus is well up to his usual form—recapturing for a contemporary audience the wit, malice, erudition and erotic charm of the Latin original."—Mary Beard, author of *The Parthenon*

Users Review

From reader reviews:

Donald Kelley:

Reading a book tends to be new life style within this era globalization. With reading you can get a lot of information that could give you benefit in your life. Together with book everyone in this world may share their idea. Textbooks can also inspire a lot of people. A great deal of author can inspire their reader with their story as well as their experience. Not only situation that share in the publications. But also they write about the knowledge about something that you need example. How to get the good score toefl, or how to teach children, there are many kinds of book that you can get now. The authors these days always try to improve their ability in writing, they also doing some study before they write for their book. One of them is this The Poems of Catullus: A Bilingual Edition.

Andre Roberts:

Typically the book The Poems of Catullus: A Bilingual Edition has a lot of knowledge on it. So when you read this book you can get a lot of gain. The book was compiled by the very famous author. The author makes some research just before write this book. This kind of book very easy to read you can find the point easily after looking over this book.

Lou Whisenhunt:

People live in this new day of lifestyle always try to and must have the spare time or they will get lots of stress from both lifestyle and work. So , once we ask do people have free time, we will say absolutely of course. People is human not really a huge robot. Then we question again, what kind of activity do you possess when the spare time coming to anyone of course your answer will certainly unlimited right. Then do you try this one, reading publications. It can be your alternative with spending your spare time, often the book you have read is definitely The Poems of Catullus: A Bilingual Edition.

Kenneth Harrell:

Are you kind of active person, only have 10 or even 15 minute in your day to upgrading your mind ability or thinking skill perhaps analytical thinking? Then you are having problem with the book when compared with can satisfy your short space of time to read it because all this time you only find e-book that need more time to be read. The Poems of Catullus: A Bilingual Edition can be your answer as it can be read by an individual who have those short spare time problems.

Download and Read Online The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus #EMY4T0OWHCL

Read The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus for online ebook

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus books to read online.

Online The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus ebook PDF download

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus Doc

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus Mobipocket

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus EPub